

ПАКІСТАНСЬКИЙ УРЯД ПРИЗНАВ, що проти лідера східно-пакистанських бенгалців Шейха Мубура Рахмана ведеться перед спеціальним військовим трибуналом засекречену розправу під закидом планування "війни" проти Пакистану, але не виявлено ані місця того суду ані його подробиць. Пакистанський уряд просто уневажнив мандат легально обраних 79-ох парламентарів послів із Східного Пакистану, глєнів Ліги Авами, головою якої був Мубур Рахман. Вони вимагали широкої автономії, але президент Пакистану Мохаммад Яхья Хан арештував Мубура Рахмана й повів від 25 березня ц. р. криваві репресії проти всього населення Східного Пакистану.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Щоб краще служити Божому людові в Українській Католицькій Єпархії Філадельфійської Архидієзії, Іх Ексцеленція Кир Василь Г. Лостен повідомив про астановлення публічних аудієнцій в Єпископському Пасторальному Уряді, приміщенню при 818 Норт Френклін вулиці в Філадельфії. Аудієнції матимуть місце кожного вівторка й четверга увечері від 6-ої до 9-ої години. Домовлення про аудієнцію можна робити телефонічно на телефон МАРКЕТ 7-0660 від 9-ої години рано до 5-ої після полудня або письмово на вказану адресу.

Увага любителі української музики!

Повідомляємо, що вже вийшла нова плита чудових пісень —

„ДМИТРО ГНАТЮК У ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ“

Вона виходить: „Моя я раз дівчину“, „Земле моя“, „Пролет із опери „Пісня на небі“, та інші. Питайте за нею в Українських книгарнях у Вашому місті.

Книгарні в Монреалі, Торонті, та Нью Йорку вже мають її на складі, а інші скоро одержать замовлення. Або можете відповісти наступний формуляр та вернути до:

RSVP INC.
1110 Sherbrooke West, No. 2303
Montreal 110, Canada

Просту вислати мені — примірник плати „Дмитро Гнатюк у Північній Америці“. Я залучу чек або поштовий переказ у сумі \$5.00 за кожну плиту, яку зараз замовляю.

Ім'я _____ (Просту друкувати)

Адреса _____

Місто _____ Стейт/Провінція _____

Пропоную бонус: „Гай-розмай“, плита ч. 70100.

Також до набуття: Чудова плита, яка виходить співи хорів Віршована та Верхована з Києва. Нова збірка мелодій — чудовий набуток для Вас, або подарунок для приятелів.

Заощадіть \$1.00 із цим купоном — коли купите обидві плати: Гнатюка та Гай-розмай. Ви платите тільки \$9.00 за обидві й одержуєте їх в одному пакунку.

Важко: Щоб дістати \$1.00 опусту, вишліть це оголошення.

СОЮЗІВНА ПРОГОЛОШУЄ ТЕНІСОВИЙ ТАБІР

для хлопців і дівчат у віці 12 до 18 років

від 28 серпня до 2 вересня 1971 р.

ПРОГРАМА: щоденний прохор, інструкції гри теніса для початківців і завантажених, основна техніка, тактика, теорія, підготовка до турнірової гри. Інструкторами будуть визначені українські тенісисти. Таборники повинні привезти свій власний виряд (включно з трьома банками м'ячів).

Оплата — харч і помешкання: \$60.00; теніс: \$15.00. ТЕНІСОВИЙ ТАБІР — це найкраща нагода приготуватись до красивих першостей на Союзіст!

Зголошення вислати на адресу:

SOYUZIVKA
UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

У поклоні Лесі Українці

У рамках Тижня Культури, що відбудеться в половині вересня ц. р. у Клівленді, включене вшанування Лесі Українки, біля її пам'ятника у тому місті. Це Свято підготує Крайовий Комітет відзначення Лесі Українки, під протекторатом УККА.

Дня 19-го вересня ц. р. воно розпочнеться о год. 1.30 — святочним походом, що йтиме з площі Геродів Культури під пам'ятник поетеси. До участі запрошені всі центральні організації, що маршуватимуть зі своїми прапорами і складатимуть вінки у стіп пам'ятника. Після прийняття Екзекутива УККА: Крайовий Комітет,

вадатні американські гості і представники етнічних груп. У дальній програмі сьвята передбачено відкриття пропалатної таблиці — роботи маестра Михайла Черешньовського, приїзнення сестри Лесі Українки Ізидори Борисової і короткі промови наших гостей. Слідуватиме, мистецька програма, у виконанні наших найкращих мистецьких сил. Ця асенаціональна маніфестація стане напевно велике число нашої публіки. В тій цілі, голови Відділів УККА в різних місцевостях, подбають про автобусовий транспорт, що улегшить приїзд більшій кількості людей.

Посвячення прапору й пікнік Відділу ОБВУА в Дітроїті

В понеділок, 5-го липня 1971 р. на оселі „Діброва“, члени Відділу Об'єднання Бутихих Воляків Українців Америки пережили радісну хвилину посвячення свого прапору.

О годині 11-й перед полуднем, хоча похмурий день, перед пластовою каплицею зібралася досить численна громада приятелів і симпатиків. Прапоромосець В. Іванюк вносить прапор з прихепленими 15-ма довгими блакитно-жовтими лентами.

Отець святий, Петро Чавс править Службу Божу, після закінчення привіт співають: „Боже Великий“. О год. 11.30 секретар Відділу Фр. Л., заступаючи ведучого голову, вітає привітних і відчитує листу христини батьків (кумів). 12 кумів (пань і панів) оточують прапор.

Отець ігумен Інокентій Лотоцький, ЧСВВ, в асисті о. сов. Петра Чавса і о. протопресвітера Миколи Литваківського відправляє Моле-

бен. Після закінчення Молебення промовляє ігумен Лотоцький, а за ним о. протопрес. Литваківський. Обидва виступають церемонію посвячення прапору до історичних подій українського народу і закликають до єдності під одним прапором.

В кінцевій частині церемонії, усі три отці по черзі пошачують прапор. Фотограф робить знімки. Інж. І. Остапук, орг. реф. Відділу, відтисає жовтими лентами і їх на пам'ятку забирають христини батьків і священники. На цьому ця імпульсанта церемонія закінчується і всі йдуть до пікнікового буфету, який приготували пані: Ростислава Гузар, Юлія Цепла, Ольга Несторович, Ольга Остапук, Леся Липецька, Кат. Кобаса, Ірина Лончина й інші.

Тут і там лунають українські пісні. Пікнік тривав до 6-ої години. З доходу. 200 доларів призначено на місцеву українську вищу школу.

Фр. Липецький

ЧУДОВІ КАРТИ!

З ТРИЗУБОМ, ІЩЕ ДО ТОГО ПО-АНГЛІЙСЬКИ НАПИСАНО УКРАЇНА. Ціна \$1.50 за одну паку.

Висилка почнеться приблизно 10 вересня цього року. Моя адреса: (Степан Слота)

STEPHEN SLOTA

4618 — 21st Street, N.E. Washington, D.C. 20018

ЗАХОДАМИ

Округ Відділів УНС Стейту Нью Джерзі — відбудеться —

в неділю, 29-го серпня 1971 року

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

в Українському Селі в Бавнд Бруку

Програма Дня буде подана в наступних оголошеннях.

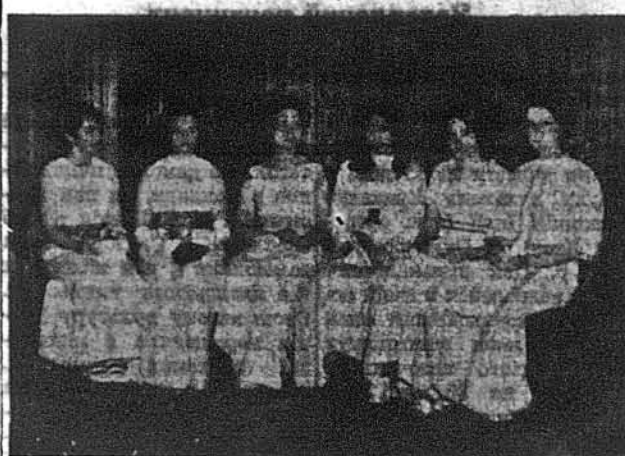
ЗА КОМІТЕТ:

Носип Лисогір (почесний голова)

Стефанія Стеців (секретарка)

Омелян Граб (голова)

ВІСНОВИКИ ІГОЛІ УТРАЧЕННЯ В СІРАКЮЗАХ, Н.Н. — 1971



Сидять зліва: Марія Александровна, Ірина Миколаївна, Рома Зачкевич, Ганна Мазурик, Оля Опар та Мирослава Рубич.

Звернення дирекції радіопрограми В. Шарвана в Бюфало

Зі сторони наших наукових центрів вийшла думка, щоб створити при нашій щоденній Радіо - Програмі куток рецензій на книжкові видання. Таким способом можна було б заохотити ширші круги нашого громадянства до читання українських книжок, журналів та газет, а також належно ці видання спопуляризувати для успішного продажу.

Верує ці важливі факти до уваги, повідомляємо, що з початком вересня 1971 р. наша Радіо - Програма вестиме куток рецензій на кни-

домні літературознавцем д-р Михайлом Логазою. Звертаємося з проханням до наших письменників, видавців і редакцій у вільному світі надіслати нам свої твори, які ми будемо використовувати у згаданій радіо-хвилю.

Рівночасно, твори, які надаватимуться для радіофонізації, будемо, за згодою авторів, використовувати в нашому театрі, на хвилях етеру.

Наша адреса: Sharvan's Ukrainian Radio Program, 701 Fillmore Avenue, Buffalo.

У Кракові відбулися „Дні Києва“

Київ — 3 відвідини „братньої соціалістичної Польщі“ повернулися члени делегації „Українського Товариства друзи і культурного зв'язу“ з зарубіжними країнами, які побували у Варшаві, а потім у Кракові, на „Днях Києва“. З делегацією їздив також Ансамбль художньої самодіяльності з Києва, у складі 80 осіб, а напередодні до Кракова приїхала „група активістів Українського Товариства друзи і культурного зв'язу“ між Києвом і Краковом, відбулась фотоставка „Україна в об'єктиві“ — 120 фотознімків та Виставка українського народно-прикладного мистецтва, в залі Краківського Будинку Культури Металургійного комбінату ім. Леніна. Артисти з Києва дали концерт в театрі Нової

Гути. З 1-го по 15 липня в кінотеатрах Кракова демонструвалися „хроніально-документальні фільми про Київ і Київщину“. У повідомленні згадуємо, що у Варшаві виходить „українська газета „Наше Слово“, яка позитивно відгукується на танцювальні українські номери. Іншої згадки про українців у Польщі у тому великому репортажі під назвою „У братній Польщі“ — немає.

Громадянство Києва творить Музей Української Архитектури і Побуту

Київ. — Сотні науковців, студентів, аматорів української культури творять побуту Києва, за дозволом Мської Ради і за власні гроші й тисячі годин безплатної праці, Музей Української Архитектури і Побуту. Музей під голім небом вистас на південній околиці столиці України, за Голосівським лісом. Він займає кілька десятків гектарів, буде розділений на 6 мікрорайонів так, щоб відвідувачі Музею змогли „побувати“ чи познайомитися з народною архітектурою і побутом Середнього Придніпров'я, Слобожанщини, Полісся, Поділля, Карпат і Півдня України. Газета „Правда“ з 11-го серпня інформувала з замітки „Хати переселились“, що „Музей твориться аусиліям красавців, архітектів, етнографів“. Члени Товариства охорони пам'яток культури і мистецтва УССР та любителі народно-го мистецтва перевезли із села Чорнополівки на Ворошиловградщині „маленьку, під солом'яним дахом хату, що простояла понад 100 років“, перевезено вже й типову українську хату з Полтавщини, а з Волині „курну хату, з малесеньким віконечком“. Зв'яжуть до Музею Української Архитектури і Побуту також інші будівлі-експонати, хоч не згадуємо про церковні будівлі, які є частиною народної архітектури.

У НЬЮ ЙОРКУ ЧЕРЕЗ КІЛЬКА ТИЖНІВ відкритиметься два спеціальні банки, в яких за певну плату можна буде перекопувати заморожену і законсервовану на цілі десятиліття чоловічу сперму. Її можна використати для штучного запліднення жінки навіть через кілька років перебування в замороженому стані. Два такі банки вже працюють в Каліфорнії.

Замість квітів на могилу БЛ. П. ІВАН. І. ХОРКАВЦІВА

Вийшла в світ 14-го серпня 1971 р. збірка на „Щеру в Потребі“ VIII. Пам'яті

Я. І. Д. Меланчук	\$15.00	М. І. Л. Белецький	10.00
Я. І. І. Заремба	10.00	Ж. І. В. Пак	10.00
М. І. Ю. Замгартен	10.00	М. І. Н. Співачак	10.00
Н. І. Н. Козар	10.00	Д. М. Мінчак	10.00
М. Лесюда	10.00	Л. М. Мінчак	5.00
Б. І. К. Гуско	20.00	Ю. І. Г. Головачак	10.00
В. І. В. Мазар	10.00	С. Г. Гавришук	20.00

Розігрує \$100.00

Всім жертводавцям щиро спасибі за внесок.

РОДІНА

Замість квітів на могилу

СЛ. П. МАРІЯ ЯНІВ

складають 25.00 доларів на „Щеру в Потребі“

УСТ ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ

1259-й ВІДДІЛ УРС

Ньюарк, Н. Дж.



Дізнаємося сумно вісткою з Придніпров'я і Знам'янщини, що в неділю, 22-го серпня 1971 року покійний недерж. відвідувач у Вісноті на 75-му році життя наша Найдорожча МАМА

сл. п.

АПОЛІНАРІЯ-ЛЮСЯ

БАРВІНОН-КАРАБІНЕВИЧ-ЛОПУХОВИЧ

ПОХОРОН відбудеться у вівторок, 24-го серпня 1971 р. ок. 11-ої год. перед полуднем на Українському Православному Цвинтарі біля Церкв-Пам'ятника у Бавнд Бруку, Н. Дж.

ПАНАХИДИ були відправлені в Рочестері Віпр. о. протопр. Михайлом Кудановичем. Всі похоронні відправи в Бавнд Бруку будуть довершені Віпр. о. зятратом Миколаєм Чернівським.

Горем пробити:

сина — МИКОЛА

і ПРИЯТЕЛІ

КРАКОВА УПРАВА ТОВАРИСТВА ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ В СІЛА та ВІДІЛІ ТОГО Ж ТОВАРИСТВА у ФІЛАДЕЛФІЇ

в глибокому смутку повідомляють своїх Членів і загал Української Громади, що в середу, 11-го серпня 1971 року номер в Еспанії на 71-му році життя



бл. п.

МИКОЛА БОГДАН

ЛУЧАКОВСЬКИЙ

ІНЖЕНЕР-ЛІСНИК

неструджений борець за Помісність і Патріархальний Устрій Української Католицької Церкви, член основних і член Головної Управи Центрального Комітету за Київсько-Галицький Патріархат, активний член Управи Відділу того ж Товариства у Філадельфії.

Родині Покійного складаємо найглибші співчуття.

Адреса Родини в Еспанії:

Mrs. Sophia Luchakowsky, 42 Calle Torremolinos, Churriana Malaga, Spain

Центральна Управа Організації Державного Відродження України (ОДВУ)

запрошує Українську Спільноту та всі Молодечі Організації ЗСА і Канади на

КРАЙОВІ ЮВІЛЕЙНІ СВЯТКУВАННЯ

У 50-РІЧЧЯ

УКРАЇНСЬКОЇ ВІЙСЬКОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ (УВО)

що відбудуться

в днях 28 і 29-го серпня 1971 р. на оселі ім. Олега Ольжича в Лігайтоні, Па.

ПРОГРАМА:

Субота, 28-го серпня 1971

Відкриття Ювілейного Бенкету год. 7.30 веч.
Д-р Шебунчак, голова ЦК ОДВУ
Молитви Блаженніший Митрополит УАП Церкви Метислава.
Представлення Почесних Гостей Членів УВО — тостмастер проф. М. Куропас.
Святочна доповідь присвячена 50-річчю УВО — Д-р Зіновій Кишич.
Мистецька частина: пані Володимира Кавка — рецитаторка, п. Володимир Юрєвич — бандурист.
Привітти.
Вручення почесних грамот Членам УВО.
Молитва і закриття Ювілейного Бенкету.
Бенкет відбуватиметься в історичній американській залі Flagstaff.
По Бенкеті зустріч Громадянства з Членами УВО на Оселі в Клівлі.

Неділя, 29-го серпня 1971

Служба Божа на Оселі в Капліці — год. 10 ранку.
Відкриття і свячення Моголи присвяченої Українському Революціонерів, довершити Блаженний Митрополит УАП Церкви Метислава при співучасті православного і католицького Духовенства — год. 12-та дня.
Відкриття Здиуту — год. 1-ша по пол. — заступник Голови ЦУ ОДВУ п. В. Різник.
Слово Керівника програми Здиуту — проф. д-р П. Стерго.
Головна промова — заступник Голови ЦУН — п. Ярослав Гаймас.
Мистецька частина. Пані Володимира Кавка — рецитаторка, п. Володимир Юрєвич — бандурист.
Закриття святкування — Д-р В. Шебунчак, Голова ЦУ ОДВУ.

ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА
ОРГАНІЗАЦІЇ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ в ЗСА

„Студентський Рух“

Вже були згадки в пресі, що Союз Українських Студентів в Канаді започаткував три роки тому т. зв. „Студентський Рух“ з метою вивчити проблеми сучасного канадійського українства. В 1969 р. на Конгресі СУСК у Ванкувері зроблено перші кроки до нового етапу українського життя в Канаді. Треба зустріти з радістю факт, що на форум виходить молода зміна, якій не байдуже майбутнє українців в Канаді, і яка свідомо того, що діяльність численних українських громад, організацій, установ, парохій, що давала користь результатам в минулому, сьогодні вже не задовольняє молодого українського людину. В результаті — біля 80 відсотків української молоді генерації залишається поза межами українського життя і треба знайти шляхи, як цей молодий український потенціал (не у вузькій мірі, люди з вищою університетською освітою, фахівці в різних галузях економічного, культурного й мистецького життя) врятувати від асиміляції і розбурхати в них почуття гордості із-за свого українського походження.

Отже, СУСК взяв на себе завдання розпочати український студентський рух, щоб у першу чергу об'єднати всі студентські сили для розроблення широкого спектру діяльності на терені цілої Канади. Вже в минулому році, дуже скромний початок 5-ти суспільних працівників СУСК-у, які роз'їздили по всій Канаді, виявив позитивні результати. В наслідок цього в цьому році звернувшись 20 суспільних працівників, студентів різних університетів, які частинно користуючись з федеральною допомогою в рамках т. зв. „Ют Опортуніті“ відбули в травні, в Торонто спеціальний організаційний курс для вивчення різних аспектів життя українців в Канаді, і в Україні зокрема. Після цього 20 молодих людей вирушили в дорогу до різних місцевостей, на відстані трьох тисяч миль від Монреаля до Ванкувера, щоб на місцях об'єднались з проблемами даних українських осередків, що зумовлюють певний застій, а то й занепад українського життя. Їхнім завданням знайти нові способи переведення різних проєктів, які відновили б зацікавлення й елан до українських справ і тим самим зупинили б повільне замирання українства та вплили свіжою кров'ю в кволий організм української спільноти з дещо віджилим способом діяльності.

Напевно, наприкінці завершення цьогоорічного проєкту суспільні працівники:

Затоплений континент

(Закінчення зі стор. 2-ої)

канічного попелу доказує, якою сильною мусіла бути санторінська в ульканічна експлозія. Для порівняння можна навести деякі дані з вибуху вулкану Кракатау в східній Індії (між островами Явою та Суматрою) в 1883 р. Цей вулканічний острів розколовся в своїй основі, а експлозійний тиск пари та лави виштовхнув вершок цього височенного вулкану на 33 миль заввишки, закидаючи довколишню полосу на просторі 50 миль розпаденим камінням та обривками скель. Вирощений в часі вибуху порох і пил закопав сонце червоним серпанком впродовж місяців, так, що люди кликали пожежну сторожу в стейті Коннектикат та Нью Йорку. Коли запальний вулкан заповів в 600 стіп глибокий морський кратер, прибіг морських хвиль, знищив 295 міль та затопив 36,000 людей. А рев хвиль чути було на відстані 2,000 миль.

Експлозія Санторину мусіла проходити після цього самого зразка, але вона була набагато разів сильніша і, на думку проф. Галіано-польоса, дорівнювала силі кількох гідрогенних бомб. Доказом цього є 100-метровий шар вулканічного попелу на острові Тера, в порівнянні з 1-метровим шаром, який залишив вул-

канічний попіл доказує, якою сильною мусіла бути санторінська в ульканічна експлозія. Для порівняння можна навести деякі дані з вибуху вулкану Кракатау в східній Індії (між островами Явою та Суматрою) в 1883 р. Цей вулканічний острів розколовся в своїй основі, а експлозійний тиск пари та лави виштовхнув вершок цього височенного вулкану на 33 миль заввишки, закидаючи довколишню полосу на просторі 50 миль розпаденим камінням та обривками скель. Вирощений в часі вибуху порох і пил закопав сонце червоним серпанком впродовж місяців, так, що люди кликали пожежну сторожу в стейті Коннектикат та Нью Йорку. Коли запальний вулкан заповів в 600 стіп глибокий морський кратер, прибіг морських хвиль, знищив 295 міль та затопив 36,000 людей. А рев хвиль чути було на відстані 2,000 миль.

Ті, що мали змогу познайомитися зі згаданими вище працівниками, переконалися, що ці молоді люди дуже щиро й серйозно ставляться до своїх завдань, не зважаючи на те, що багатьом з них через певні ускладнення з матеріальною допомогою від уряду, доводилося існувати впродовж тижнів на воді й хлібі, якщо б добрі люди час від часу не виявили супроти них української гостинності і не запросили на обід чи вечерю. Вулицями початковим труднощам пристосуватися в зовсім чужому місці, вони не розчарувалися, не втрачали ентузіазму, і вистояли на своїх постах свідомі, що розпочатої роботи вони не можуть занехати.

(мл)

„СПЕШЕЛ ДЕЛІВЕР“ з місяця



Колішній астронавт Джеймс МакДівіт (зліва) передає поштові Руделові, представникові Відділу філателістичних справ у Поштової Служби ЗСА, марки й конверти, перестемпльовані на Місяці під час перебування там астронавтів Дейвіда Скотта та Джеймса Ірвіна.

Шаховий турнір за дружинову першість СУАСТ-Схід 1971 р.

Шаховий турнір за дружинову першість Союзу Українсько-Американських Спортивних Товариств, делегатури УСНАК на Сході ЗСА, відбувся в суботу і неділю, 11-го і 12-го вересня ц. р. на відпочинковій оселі УРСОУ „Верховина“ у Глен Спейс Н. Й. Проводив турніром ланковий шахів СУАСТ-Схід д-р Орест Попович, а господарем турніру був УСТ „Чорноморська Січ“ з Ньюарка. Розіграні турніру системою кожний з кожним відбулися між поодинокими дружинами, складеними з чотирьох змагунів (із довірливим числом резервних шахістів). Спортивні Товариства та молодіші організації, члени СУАСТ-Схід можуть зголосити до турніру по одній і по більше дружин, оплачуючи за кожну дружину вписове в сумі 10.00 дол. Всі дружини повинні привезти зі собою шахи і шахові годинники. Початок турніру

Real Estate

Якщо Ви зацікавлені в купівлі ДОМУ, ЗЕМЛІ АБО „БІЗНЕСУ“ в оклиці Кергонксону, контакуйте з мною: MORRIS SIMS Kerhonkson, N.Y. 914 626-7462

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ будинок, бізнес або землю звертайтеся до УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO. 98 — Second Avenue New York, N.Y. Tel.: 477-6406

Праця

FEMALE

WAITRESSES

wanted — day time, night time and part time. New Terminal Diner 400 Slip Avenue Jersey City, N.J. Tel.: 434-9144 — 434-9064

Праця

MALE

to inspect film or operate processing machine. \$3.00 per hour starting salary while learning. 37 1/2 hour a week. Other good benefits. Call 9 AM to 6 PM at 212 581-2040.

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ! Найкраще місце відпочинку і вакацій! Оселі Українського Народного Союзу

В Кетскільських горах біля міста КЕРГОНКСОН, Н. Й.

УПРАВА СОЮЗІВКИ ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО ЩЕ Є ВІЛЬНІ КІМНАТИ

Також кімнати в гуртожитку для цілих груп по зниженій ціні.

Писати: UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE Kerhonkson, N.Y. 12446 Тел.: (914) 626-5641 або (914) 626-7361

ЗМІНА АДРЕСИ

ДО АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ“

81-83 GRAND STREET

(P.O. Box 346)

JERSEY CITY, N.J. 07303

ДОЛУЧУЮ 25 ЦЕНТІВ — прошу змінити мою адресу:

Моя СТАРА АДРЕСА була:

ЧИСЛО ВІДПІСУ (якщо член УНС)

Ім'я і прізвище:

Адреса:

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище:

Адреса:

Zip Code

ТАРЗАН, Ч. 6609. Умбебе не звертає уваги на перестороги



У своєму уфортифікованому „домі чорта“ злочинний Мали-Бубу править самовладно, але молодий воїн з іншого племені зважується не погоджуватися з ним. Твої вчителі, Мали-Бубу, обіцяли, що я навчусь речей, що їх повинен знати муж кращий за інших. Але все, чого я навчився, це штучки, як убивати мужчин! Це не те, задля чого я прийшов до країни варунів, щоб навчитися, Мали-Бубу! Ще раз, Умбебе, перестегаю тебе! Коли ти говориш до нашого вождя, то муси називати його „па-ном“!

Різне

Українське Виспільне бюро ROMAN PARCEL SERVICE 141 2nd Avenue, New York City Tel.: 475-7430. — Виспільно ПАЧКИ з ОДЯГОМ І ХАЧІАМИ в УКРАЇНУ І до ССРС. Різном приймемо замовлення на мотоцикли, автомобілі, телевізори і машини до правля. Уряд. год. від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В. ліній 1 серпня в неділю закрито.

ДЕШЕВІ ВАКАЦІЇ

на соняшній ФЛОРИДІ, на літні місяці вже від 25.00 дол. тижнево.

СЕМЕН І РОЗА ПРИГОДА SOUTHERN SANDS/APTS 8100 Byron Avenue MIAMI BEACH, FLA. 33141 Tel.: 866-3380

ВЧІТЬСЯ ПО-АНГЛІЙСЬКИ ПРИ „NYU“

14-тижнева програма в день, ввечері і в суботу. Курси: англійської торгівлі, кореспонденції, граматик, читання, справлення акценту і мовна лабораторія. Реструкція від 7-го до 25-го вересня 1971 року Курси починаються 20-го вересня 1971 року За інформаціями телефонувати: 598-3931 або писати: THE AMERICAN LANGUAGE INSTITUTE 1 Washington Square N. New York, N.Y. 10003

Л. ЛУЦІВ

МАРКІЯН

ШАШКЕВИЧ

Ціна \$1.50

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc. Директор Похоронного Завантаження 123 East 7th Street NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: GE 5-1497 СОПІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ Контрольована температура. М.дверна каліпна до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE

2844 Westchester Avenue NEW YORK, N.Y. 10461 Tel.: 863-2475

Директор

НОСІО СЕНКОВСЬКИЙ

Залучає вальтуванням похоронів в каліпнах, похоронів в каліпнах, похоронів в каліпнах, похоронів в каліпнах.

НОВАЛЬЧИН

FUNERAL HOME

Completely AIR CONDITIONED

Займається Похоронами в оклиці NEW JERSEY.

Ціна протипути для всіх. Обслуговує члена й найкраща. У випадку смутку в родині, вичити, як в день, так і вночі

WILLIAM F.

RASLOWSKY, Manager

129 Grand Street (cor. Warren Street) Jersey City, N.J. 07302 HEnderson 4-5131

КАРПАТСЬКИЙ ЛЕЩАТАРСЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ

владаються з доручення

УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ АМЕРИКИ І КАНАДИ

в днях 3-го, 4-го, 5-го і 6-го вересня 1971 року

на кортах „СОЮЗІВКИ“

ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ

за індивідуальні першості

УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ АМЕРИКИ І КАНАДИ на рік 1971

І ЗА ЧАШІ

УНСОЮВУ, „СОЮЗІВКИ“, „СВОБОДУ“, „УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЕВИКА“

І п-ні М. ДУШНИК

в поодинокій грі:

ЖІНОК — ЧОЛОВІКІВ — СЕНЬОРИВ ЮНАЧОК — ЮНАКІВ — ХЛОПЦІВ

У змаганнях можуть брати участь змагуни (-ки), яких Т-ва є членами УСНАК.

Зголошення до змагань враз із вписовим по \$3.50 від особи приймає

Mr. Bohdan Rak 43-21 — 49th Street

Long Island City, N.Y. 11104; Tel.: (212) TW 8-7885 до 28-го серпня 1971 р. Додаткових зголошень перед початком змагань не приймається, бо зголошення відбуваються на засіданні Комітету напередодні змагань.

Збірка всіх змагунів, за винятком групи чоловіків, в суботу, 4-го вересня у „Веселлі“, о год. 10 рано, точно. Нерозставлені змагуни в групі чоловіків почнуть розгріти в 11:00, 3-го вересня, о год. 10 рано. Тенісисти, які не зголосяться до визначених гор до год. 11-ої перед полуднем, будуть дискваліфіковані.

Спортивні Т-ва виготовлять пралорці у красках свого Т-ва у виді прямокутника (2 x 3 оточа) і передадуть їх провідним змагань.

Змагуни (-ки) поділяють про замовлення їх члів на час змагань: „СОЮЗІВКА“, Ukrainian National Association, Estate, Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

на басейні „СОЮЗІВКИ“

ПЛАВАЦЬКІ ЗМАГАННЯ

ЖІНОК — ЧОЛОВІКІВ — ЮНАЧОК ЮНАКІВ — ДІВЧАТ І ХЛОПЦІВ

за ПЕРШОСТІ УСНАК-у, за мандрівну чашу УНСОЮЗУ у дружиновому токуванняні та за медалі УНСОЮЗУ у слідуючих конкуренціях:

Хлопці (6-10 р.) — 25 м довільним

Хлопці (11-12) — 25 м довільним

Юнаки (13-14) — 50 м довільним і 50 м грудним

Юнаки (15-17) — 50 м довільним 50 м грудним 100 м змішаним

Чоловіки — 100 м довільним 100 м грудним 50 м метеликом 4 x 50 м гіч — довільним 4 x 50 м гіч — змішаним

Дівчата (8-10) — 25 м довільним

Дівчата (11-12) 25 м довільним

Юначки (13-14) 50 м довільним

Юначки (15-17) 50 м довільним і 50 м грудним

Жінки — 50 м довільним і 50 м грудним

Зголошення до змагань, поданоїм прізвище, вік і конкуренції (окрім гічів), слати до середи 1-го вересня на адресу:

Mr. J. D. Rubel, 211-05 29th Ave, Bayside, N.Y. 11360 Tel. (212) BA 4-2170 (8-10 P.M.)

Додаткові зголошення приймаються в суботу, 4-го вересня від год. 8-ої до 10-ої рано над басейном Союзівки.

Початок змагань — субота, 4 вересня 1971 р. 11-та год. рано, фінали по полудні того самого дня.

Вписове \$1.00 від особи.

Змагуни (-ки) можуть брати участь в одній ніковій групі (окрім гічів).

Клубове токування системою 5-3-1 (гічів 10-6-2).